Kodak

Laminador Flexcel NX

Medidas preventivas de seguridad para los operadores

Español

731-01317A-ES Rev. A

Copyright

© Kodak, 2008. Reservados todos los derechos.

Kodak, Creo y Flexcel son marcas comerciales de Kodak.

Acrobat, Adobe, Distiller, Illustrator, PageMaker, Photoshop y PostScript son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Apple, AppleShare, AppleTalk, iMac, ImageWriter, LaserWriter, Mac OS, Power Macintosh y TrueType son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc. Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.

Hexachrome, PANTONE, PANTONE Hexachrome y PANTONE MATCHING SYSTEM son propiedad de Pantone, Inc.

PEARL, PEARLdry, PEARLgold, PEARLhdp y PEARLsetter son marcas comerciales registradas de Presstek, Inc.

XEROX es una marca comercial de XEROX CORPORATION.

http://graphics.kodak.com/

731-01317A-ES Rev. A interna

Mayo 2008

Introducción

El laminador Kodak® Flexcel® NX ha sido diseñado y fabricado para ofrecer un entorno de trabajo seguro en condiciones de uso adecuadas.

Debe leer este documento con atención antes de utilizar o realizar labores de mantenimiento con el laminador Flexcel NX para garantizar su seguridad y la de los demás. Guarde este manual en una ubicación adecuada para que los operadores puedan consultarlo con facilidad.

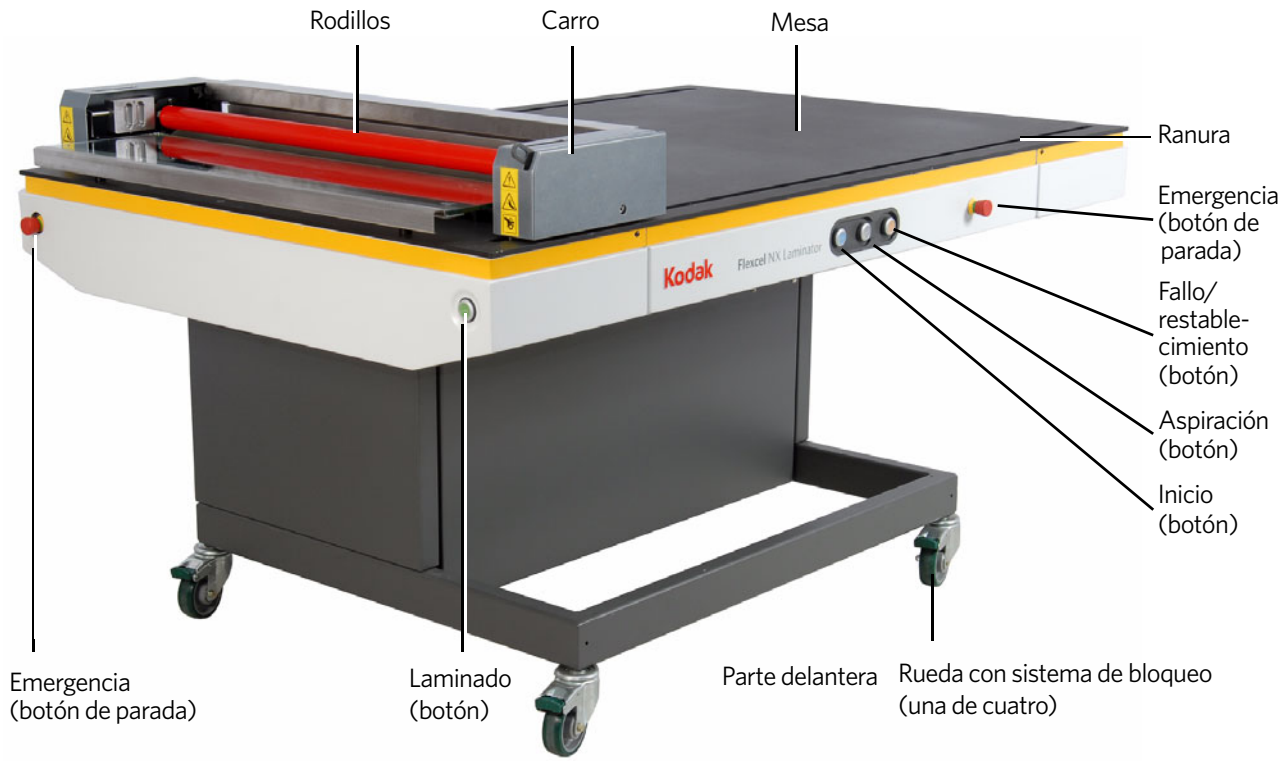


Ilustración 1: Laminador Flexcel NX


Carro
Emergencia
(botón de parada)
Parte trasera

Símbolos utilizados en la guía



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte. No le avisa de un accidente con daños en la propiedad, a no ser que existan riesgos de lesiones personales relacionados con el accidente.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte. No le avisa de un accidente con daños en la propiedad, a no ser que existan riesgos de lesiones personales relacionados con el accidente.



ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas. También puede advertirle sobre prácticas poco seguras o posibles accidentes que sólo dañen a la propiedad.

Nota: Una nota proporciona información adicional que debe tener en cuenta.

Medidas preventivas de seguridad básicas

Las partes mecánicas en movimiento del laminador y la energía eléctrica representan la fuente de los peligros.

No obstante, en el diseño y la fabricación del laminador se han adoptado estrictas medidas de seguridad a fin de eliminar los riesgos para el operador y para el personal del servicio técnico.

- Sólo el personal debidamente cualificado debe utilizar el laminador.
- No utilice ninguna herramienta en el laminador.
- No intente realizar tareas de mantenimiento en el laminador. Las partes en movimiento y el alto voltaje son peligrosos para el operador y pueden dañar la máquina.
- Desconecte el laminador del suministro eléctrico antes de llevar a cabo labores de mantenimiento.
- Utilice sólo materiales de laminado, herramientas de mantenimiento y suministros específicos.
- Desconecte el laminador del suministro eléctrico y póngase en contacto con el representante del servicio técnico si detecta algún cambio en el rendimiento del laminador o si el laminador no funciona según los procedimientos de funcionamiento correctos.
- Ajuste sólo los elementos contemplados explícitamente en el documento Flexcel NX Laminator Visual Reference Guide (Guía de referencia visual del laminador Flexcel NX). Cualquier otro cambio o ajuste puede provocar peligros mecánicos añadidos, causar problemas en el rendimiento del dispositivo y requerir la asistencia técnica de personal cualificado para que el dispositivo vuelva a las condiciones apropiadas de funcionamiento.
- No utilice el laminador si tiene alguna duda sobre haber seguido las instrucciones indicadas en los puntos anteriores. Póngase en contacto con el representante del servicio técnico.

Suministro y elementos eléctricos

Instalación



ADVERTENCIA: Sólo el personal del servicio técnico autorizado puede instalar el laminador Flexcel NX y realizar las tareas de mantenimiento.

Dichos técnicos tienen la capacitación, autorización y certificación relativas a los procedimientos adecuados para utilizar y ajustar los componentes mecánicos y eléctricos del laminador.



ADVERTENCIA: No conecte el laminador al suministro eléctrico antes de que el personal del servicio técnico autorizado lo haya instalado.

Conexiones eléctricas

Requisitos eléctricos

- Tensión nominal: 200–240 V CA
- Tensión de línea:
  - ❒ Suministro bifásico para una configuración de 120 V
  - ❒ Monofásico y neutro para una configuración de 230 V
- Frecuencia de suministro: 50/60 Hz ±1,5%
- Las conexiones a la línea eléctrica deben contar con tres clavijas: bifase (o fase y neutro) y toma de tierra de seguridad.



PELIGRO: Existe riesgo de descarga eléctrica mortal si no se facilita una toma de tierra de seguridad.

- El conector del cable (macho, con 3 clavijas: bifase y toma de tierra de seguridad) se proporciona con el laminador.
- Cable eléctrico: 450 cm (177 pulgadas)

Configuraciones

Hay una configuración disponible: 50/60 Hz.

- **Potencia de salida de 60 Hz (para Norteamérica):** La tensión de línea debe ser de 208 V CA, 8 A, 60 Hz ±1,5%, bifase y toma de tierra de seguridad.
- **Potencia de salida de 50 Hz (para Europa):** La tensión de línea debe ser de 200–240 V CA, 8 A, 50 Hz ±1,5%, fase y neutro y toma de tierra de seguridad.

Salida de corriente alterna

La salida de corriente alterna debe tener tres clavijas y toma de tierra.

- Para Europa: 3 puntas, toma de tierra, 230 V CA, monofase, 50 Hz, 20 A.
- Para Norteamérica: 3 puntas, toma de tierra, 120 V CA, monofase, 60 Hz, 20 A.

Enchufe del cable de la corriente alterna

- Para Europa: 3 clavijas, 2 polos, 3-cables, 230 V, 16 A, con conector a las 6 en punto (a las 6 en punto hace referencia a la orientación de la conexión a tierra), IEC60309.
- Para Norteamérica: 2 polos, 3 cables, 250 V, 15 A, enchufe con cierre L6-15P

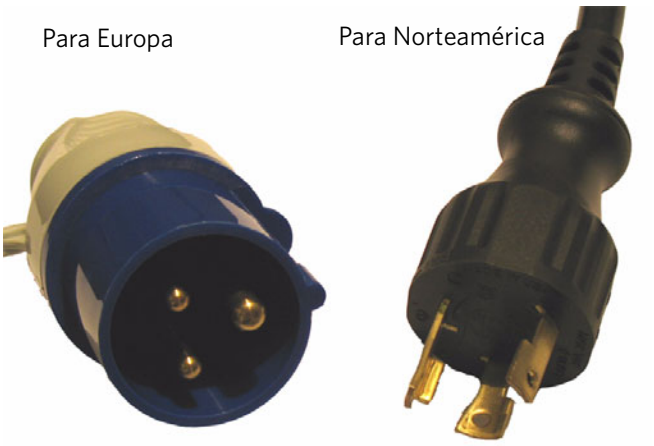


Ilustración 2: Tipos de enchufes del cable de corriente

ADVERTENCIA: No altere ningún cableado eléctrico. No altere ni el cable ni el enchufe de corriente.

Peligro de electrocución

Los circuitos eléctricos se encuentran dentro de las cajas de electricidad. Estas cajas pueden tener la siguiente etiqueta de advertencia.



Ilustración 3: 374A7B951

ADVERTENCIA: No trate de abrir ninguna caja. No utilice ningún tipo de herramienta.

Interruptores de control del laminador y botones de parada de emergencia

El laminador Flexcel NX tiene un interruptor de encendido/apagado, cuatro botones funcionales y tres botones de parada de emergencia.

Nombre	Función	Ubicación
Interruptor de encendido/apagado	Conecta y desconecta el suministro de corriente alterna	Lado derecho
Botones de parada de emergencia (3) (rojos)	Detienen los movimientos de piezas mecánicas del laminador en una situación de emergencia	Panel delantero, panel izquierdo, panel derecho
Botón LAM (verde)	Inicia el proceso de laminación	Panel izquierdo
Botón INICIO (azul)	Mueve el carro a la posición inicial después de la laminación	Panel delantero (botón izquierdo)
Botón VAC (gris)	Inicia y detiene la operación de vaciado	Panel frontal (botón central)
Botón FALLO (ámbar)	Cuando parpadea, indica un error y restablece el laminador	Panel delantero (botón derecho)

Desconexión del suministro de corriente alterna

El interruptor de encendido/apagado del laminador Flexcel NX conecta y desconecta el suministro de corriente. Se encuentra en el panel izquierdo del laminador.

ADVERTENCIA: Sólo puede desconectar por completo el suministro de corriente alterna girando el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado, o desenchufando el cable de corriente de la salida de suministro de corriente alterna.



Ilustración 4: Interruptor de encendido/apagado

Botón de parada de emergencia

El laminador tiene tres botones rojos de parada de emergencia, ubicados en los paneles delantero, izquierdo y derecho. Todos los botones de parada de emergencia detienen los movimientos de piezas mecánicas del laminador. Al presionar un botón de parada de emergencia no se desconecta el laminador de la corriente eléctrica.

Para detener el funcionamiento del laminador:

➢ Presione un botón rojo de parada de emergencia.

Para restablecer el laminador después de pulsar un botón de parada de emergencia:

1. Gire el botón de parada de emergencia que ha pulsado en el sentido de las agujas del reloj.

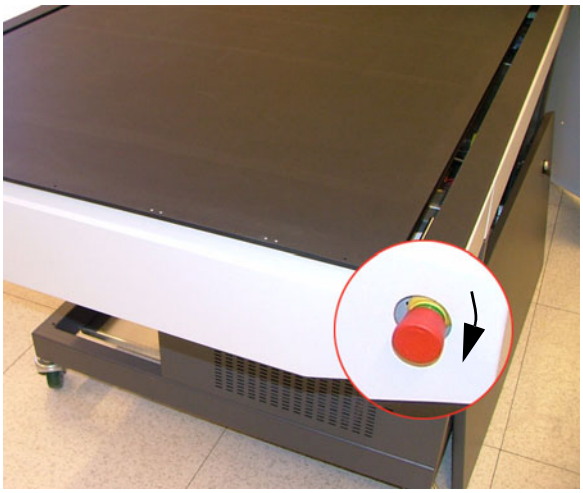


Ilustración 5: Para soltar el botón de parada de emergencia, gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

2. Presione el botón Fallo hasta que los tres botones del panel de funcionamiento se queden encendidos (unos cinco segundos).

Botones funcionales

El laminador tiene cuatro luces/botones indicadores:

- **INICIO** (azul): Mueve el carro a la posición inicial
- **VAC** (gris): Inicia y detiene la bomba de vacío. La bomba de vacío se desconecta de manera automática después de 10 minutos de inactividad.
- **FALLO** (ámbar): Indica un error que afecta al funcionamiento del laminador y restablece el laminador
- **LAM** (verde): Inicia la laminación

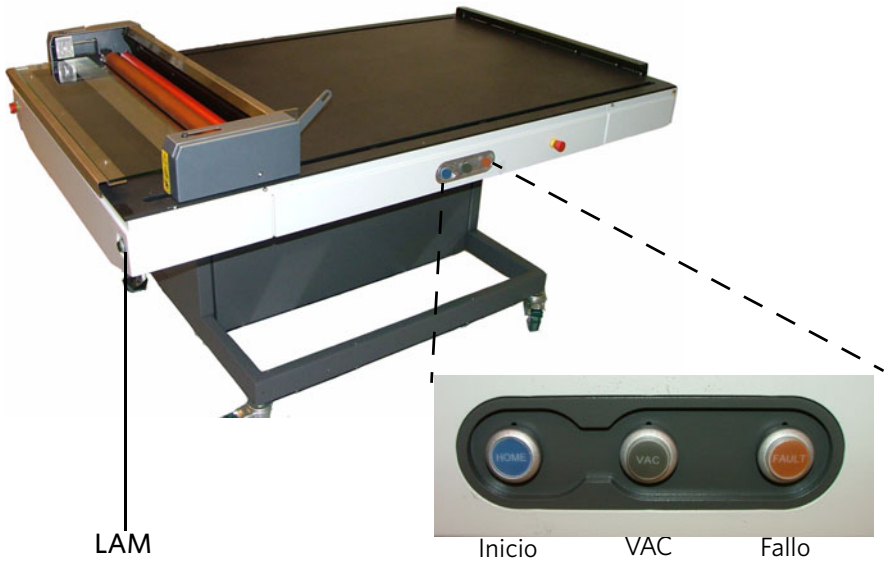


Ilustración 6: Botones funcionales

Luces indicadoras

- Una luz indicadora parpadeante indica que debe presionar ese botón para que continúe el funcionamiento del laminador o se restablezca.
- Una luz indicadora fija indica que la función de ese botón está en progreso.
- Todas las luces indicadoras parpadean a la vez cuando se activa la parada de emergencia.

Medidas preventivas relacionadas con la corriente eléctrica



ADVERTENCIA: Debe cumplir con *todas* las medidas preventivas de seguridad expuestas en este documento cuando utilice el laminador Flexcel NX. *Además de* todas las medidas preventivas mencionadas en este documento, debe cumplir las siguientes medidas preventivas básicas específicas relacionadas con la corriente eléctrica.

- Utilice sólo fuentes de alimentación recomendadas para el funcionamiento del laminador Flexcel NX.
- Consulte a un electricista cualificado y autorizado si tiene alguna duda sobre la fuente de alimentación y sus características de seguridad.
- Si el cable de alimentación va por el suelo, póngale la protección adecuada para evitar daños causados por el movimiento de personas, objetos que se pueden caer o elementos rodantes.
- Desconecte el laminador de la corriente eléctrica antes de llevar a cabo labores de mantenimiento.
- No introduzca los dedos, las manos ni ningún elemento en las aberturas del laminador Flexcel NX. Esos elementos podrían entrar en contacto con componentes electrificados.

Elementos mecánicos

Existen peligros relacionados con las piezas mecánicas durante las labores de funcionamiento principales del laminador y el operador maneja partes móviles.

ADVERTENCIA: Partes en movimiento peligrosas. Mantenga alejados los dedos y otras partes del cuerpo. Siga los procedimientos de funcionamiento tal y como se describen.

ADVERTENCIA: Súbase las mangas largas, recójase el pelo largo y quítese la corbata o cualquier otra pieza de ropa o joya que pueda quedar atrapada en los rodillos o en las ranuras del tablero.

ADVERTENCIA: No deje objetos, herramientas ni piezas sueltas sobre el tablero del laminador ni sobre el carro, ni en ninguna parte dentro del laminador. Esos objetos podrían quedar atrapados en el carro en movimiento, dañar el carro u otras partes del laminador y causar por tanto peligro o daños en el dispositivo.

Los tres botones de parada de emergencia aumentan la seguridad del operador. Si alguna parte del cuerpo o de la ropa queda cogida o atrapada en el laminador, presione de inmediato uno de los botones de parada de emergencia.

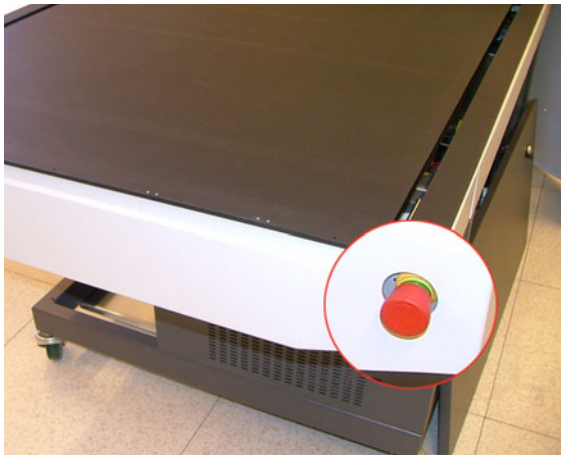


Ilustración 7: Un botón de parada de emergencia

Carro

El carro del laminador se mueve por dos raíles insertados en ranuras abiertas a lo largo del tablero del laminador.

ADVERTENCIA: No coloque las manos ni los dedos en esas ranuras, ni en otras zonas del tablero ni del carro, a no ser que el dispositivo esté desconectado del suministro de corriente alterna.

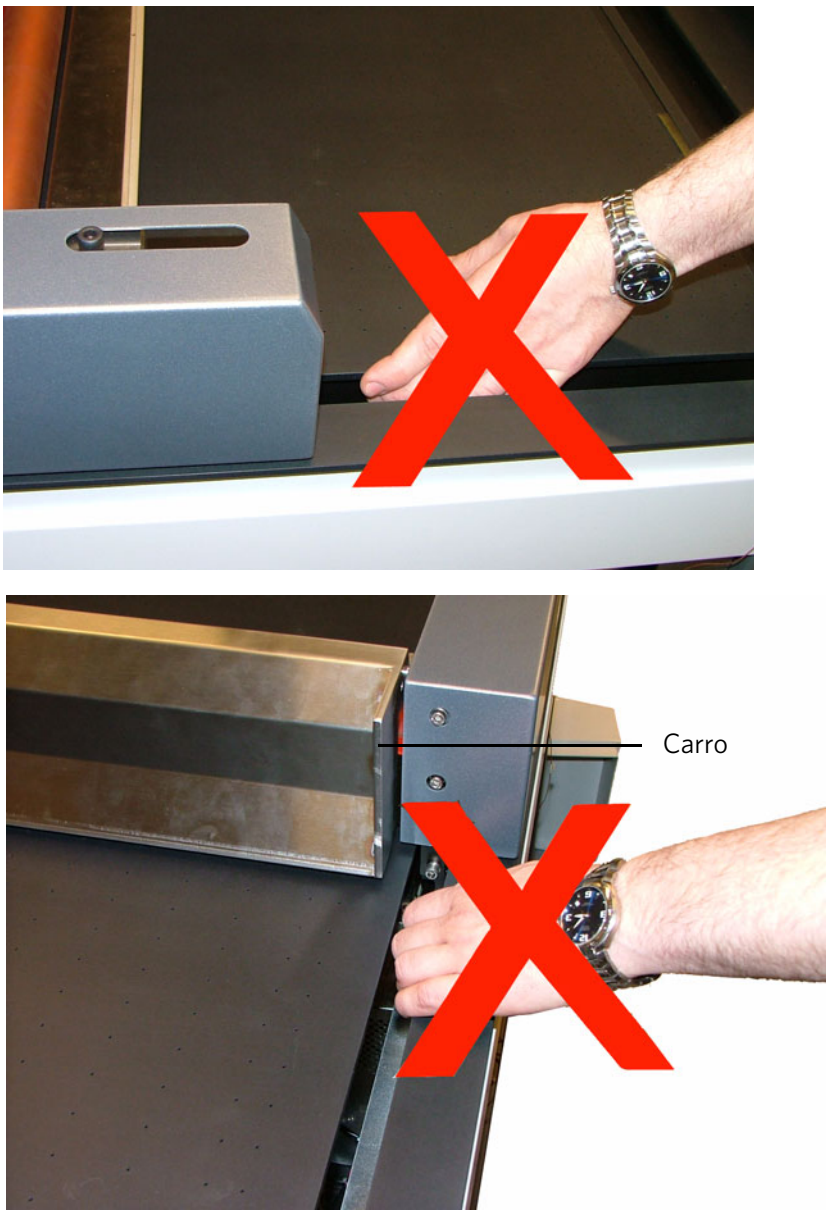


Ilustración 8: Ranuras del tablero

Rodillos

Las hojas de laminación se van introduciendo en los rodillos mientras el carro se mueve por la mesa.

ADVERTENCIA: No coloque los dedos en los rodillos cuando el carro esté en movimiento. Los rodillos podrían tirar de los dedos y de las manos hacia el laminador.

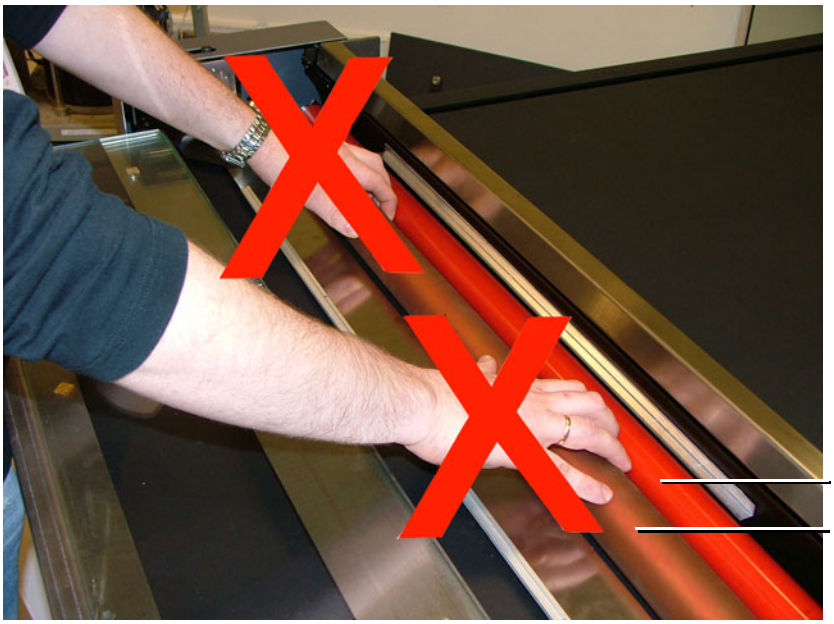


Ilustración 9: Rodillos

ATENCIÓN: Mantenga el carro en la posición inicial después de la laminación y cuando el laminador no esté en funcionamiento. Esto ayudará a evitar que los rodillos se junten y se forme un plano, lo que probablemente dañaría los rodillos.

Medidas preventivas relacionadas con las piezas mecánicas

ADVERTENCIA: Debe cumplir con *todas* las medidas preventivas de seguridad expuestas en este documento cuando utilice el laminador Flexcel NX. *Además de* todas las medidas preventivas mencionadas en este documento, debe cumplir las siguientes medidas preventivas básicas específicas relacionadas con las piezas mecánicas.

- Súbase las mangas largas, recójase el pelo largo y quítese la corbata o cualquier otra pieza de ropa o joya que pueda quedar atrapada en los rodillos o en las ranuras de la mesa.
- No introduzca los dedos, las manos ni ningún elemento en las aberturas del laminador. Estos elementos pueden quedar enredados en las partes en movimiento.
- Después de iniciar un trabajo de laminación, apártese del dispositivo.
- No toque los pesos para el equilibrio cuando el carro esté en movimiento.
- Ponga siempre el carro en la posición inicial después de un trabajo de laminación y mantenga el carro en esa posición cuando el laminador no esté en funcionamiento.

Carcasas del laminador

La carcasa del laminador, que contiene las puertas y paneles frontal, laterales y trasero, la mesa superior y la carcasa del carro, está diseñada para protegerle de cualquier peligro relacionado con elementos eléctricos o mecánicos. Mantenga todas las partes y paneles del laminador enteros, en perfecto estado e intactos.



PELIGRO: No intente abrir ni acceder a los paneles eléctricos. No utilice ninguna herramienta en el panel eléctrico.



ADVERTENCIA: *Nunca* desmonte ninguna cubierta de las carcasas ni barreras internas del laminador.



ADVERTENCIA: *Nunca* utilice herramientas en el laminador.

Funcionamiento básico

Importante: Durante el funcionamiento, cumpla todas las medidas preventivas de seguridad mencionadas en la guía.

Nota: Para ver las descripciones de las luces indicadoras, consulte *Luces indicadoras en la página 8.*
Para ver las instrucciones de funcionamiento completas, consulte el documento *Flexcel NX Laminator Visual Reference Guide* (Guía de referencia visual del laminador Flexcel NX).

1. Si ha cambiado los tamaños de las planchas, ajuste la posición de los pesos para el equilibrio.

   Nota: Hay un peso para el equilibrio a cada lado del carro.

   - ❒ Para planchas de 80 cm (31,5 pulgadas), aleje los pesos para el equilibrio del tablero.
   - ❒ Para planchas de 89 cm (35 pulgadas), acerque los pesos para el equilibrio al tablero.

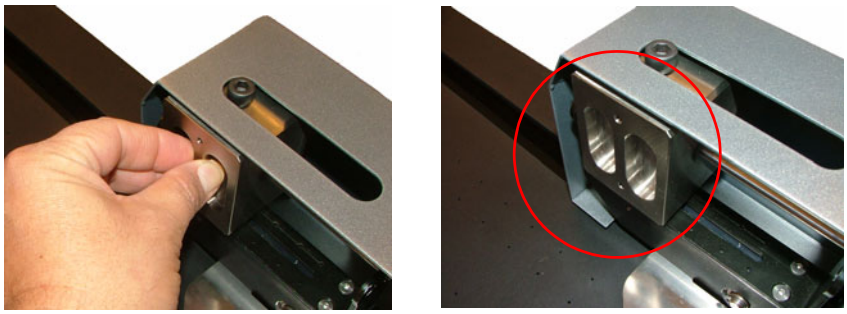


Ilustración 10: Movimiento del peso para el equilibrio a la posición correcta para una plancha pequeña

2. Coloque una plancha Flexcel sobre el tablero, contra los topes.

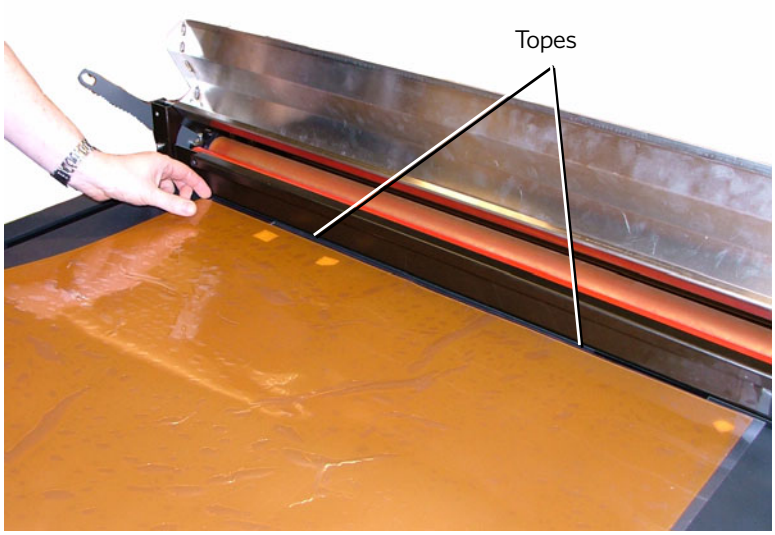


Ilustración 11: Plancha Flexcel sobre el tablero

3. Retire unos 25 cm (10 pulgadas) de la cubierta protectora de la plancha Flexcel.



Ilustración 12: Cubierta protectora

4. Cierre la cubierta del carro de forma que el extremo de la cubierta protectora de la plancha Flexcel quede apoyado sobre la parte superior de la cubierta del carro.



Ilustración 13: Cubierta del carro cerrada

5. Cargue la capa de exposición térmica (TIL) en el carro.

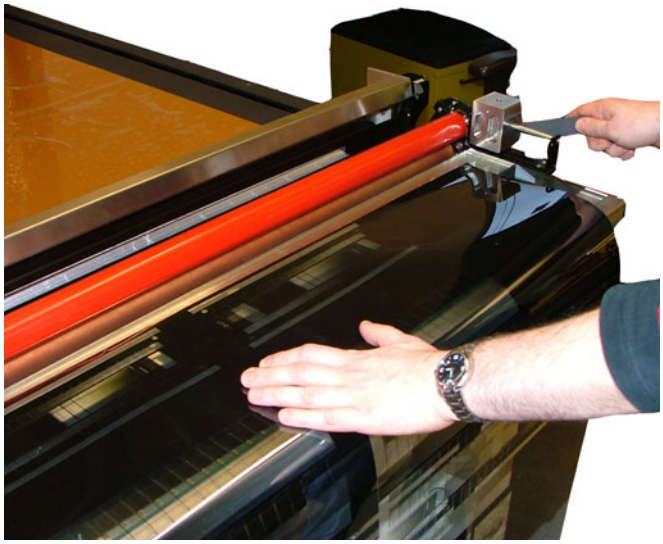


Ilustración 14: Carga de la TIL

6. Para fijar la TIL en el carro, empuje la palanca.



Ilustración 15: Movimiento de la palanca a la posición de cerrado para fijar la TIL

7. Presione el botón de laminación y aléjese del laminador.

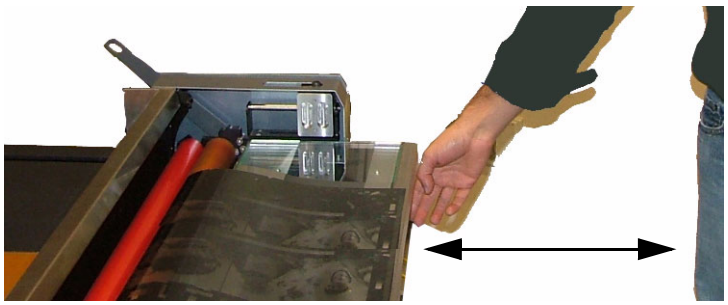


Ilustración 16: Pulsación del botón de laminación manteniendo una distancia de seguridad con respecto al laminador

Ubicación de las etiquetas de advertencia

ADVERTENCIA: Las etiquetas de advertencia se proporcionan para la seguridad del operador y del personal de servicio. Respete siempre las advertencias.

En las siguientes páginas se muestran las etiquetas de advertencia del laminador y sus ubicaciones.

Asegúrese de que las etiquetas de advertencia estén en buenas condiciones; póngase en contacto con el técnico del servicio si hay que reemplazar alguna etiqueta.

Etiquetas de advertencia



Ilustración 17: 382-01894A



Ilustración 18: 382-01894A (2)

Ubicaciones de las etiquetas de advertencia en el laminador Flexcel NX

Consulte las ilustraciones que aparecen a continuación para conocer la ubicación de las etiquetas de advertencia en el laminador Flexcel NX.



Ilustración 19: Vista del lado izquierdo



Ilustración 20: Vista del lado derecho

Eastman Kodak Company
343 State Street
Rochester, NY 14650, EE.UU.

© Kodak, 2008. Reservados todos los derechos.
TM: Kodak

Para obtener más información acerca de las soluciones de Kodak, visite: http://graphics.kodak.com/.

Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.